Verteiler:
1 x Empf.
21
22
23.4

MLK Work Calbe
z. H. Gen. Gottschalk
Industriegelände
Calbe/Saale
3 3 1 0

m 2 m

Baustelle, den 12. 10. 1987

KKW Stendal - Apparatehaus Block 1 Übersichtsunterlagen "Hermetlsche Kontur" Obj.-Nr. 85 11 51 301

Werter Genosse Gottschalki

Mit Ihrem Schreiben vom 19. August 1987 übersandten Sie mir die Rahemprüftechnologie für die Schweißnähte der "Hermetischen Kontur" und Containmentaußenblech.

Ich mochte darauf hinweisen, daß die vorliegenden Rahmenprüftechnologien der "Hermetischen Kontur" nicht dem aktuellen Stand entsprechen. Folgende Bunkte wären zu überarbeiten:

Anlage 2: Binarbeitung der TGL 43275 Vorschr. StBA 173/85 Punkt 1

Anlage 3: Die Prüfung ist nicht bestanden, wenn nach ca. 3 Std. an undichten Stellen ölige Flecke sichtbar werden.

Anlage 5: Pruferuck 5 kp/cm2

In den mir übergebenen Exemplaren fehlen die Anlage 1, die Anlagen für US und Durchstrahlungsprüfungen sowie die Bestätigung des ZIS.

Bs stehen weiterhin noch die Schweißtechnologien zur "Hermetischen Kontur" aus (einschl. Bestätigung d. ZIS).

Desweiteren bitte ich um Information zum Bearbeitungsstand "Vorschriftenvergleich" (insbesondere zur SNIP III-4-80) und die Präzisierung der Schweißnahtlängen entsprechend Protokoll vom 2. 6. 1987 und 17. 7. 1987 (Zuarbeit Kohle u. Energie).

Mit sozialistischem Gruß

Direktor f. Technik

h.fo

VEB BMK Kohle u. Energie KB Forsehung u. Projektierung m. H. Gen. Ludwig Am Kellnischen Park 1 PF 9

Nur für den Dienstgebrauch

--- 2 ---

Baustelle, den 19. 10. 1987

KKW Stendal Reaktorgebäude – Hermetlsche Kontur Obl.-Er. 85 11 31 301

Werter Ganosse Ladwig!

Borlin 1 0 2 0

Zu den Beratungen am 2. 6. 1987 und 17. 7. 1987 sowie dem Deckblatt zu Zohn.-Nr. 1032 - km Blatt 4; 5, DDR-Breinzungsprojekt; müchte ich folgendes mitteilen:

1. Die gesetzlichen Bestimmungen der DDR in Bezug auf den KKW=Dau fordern lediglich eine Bestätigung der Schweiß- und Prüftechnologien durch des Leitinstitut (ZIS Halle).
Bine Prüfung durch den Projektanten, GAR bzw. Han wurde in die sem Sinn noch nicht gefordert.
In der Anlage übergebe ich Ihnen die bei une vorhandenen Prüftechnologien des MLK für die "Nermetische Kontur".

Die Anlage 1 und die Anlage für die Ultraschall-, Durchstrahlungsprüfung sowie die Schweißtechnologien wurden durch uns dem MLK abgefordert und werden Ihnen nachgereicht.

Zu der übergebenen Technologie erwartealch Ihre Stellung-nahme.

Die Erarbeitung der Nachweis- und Abnahmedokumentation für metallische Raumauskleidungen erfolgt gegenwärtig nach den entsprechenden MLK-Richtlinien. Auf ihrer Grundlage wird gegenwärtig die "Ordnung zur Qualitätssicherung und Abnahme der Bauteile der Anlagen des KKW Stendal" erarbeitet.

Dem GAR wurde am 12. August 1987 ein Exemplar der MLK-Richt-linien übersandt.

Siner EDV-gerechten Dokumentation, entsprechend dem GAN-Modell "Verfahrensweise zur rechnergestützten Erarbeitung der KKW-Jualitätsdokumentation", wurde von unserer Seite noch nicht zugestimmt.

Ich müchte dereuf hinwelsen, des in Ihrem Institut für Kernenergiebeuten im Kehmen des Forschungsprogrammes "Ratlonalisierung KK# 1000 MW" der Katalog I 8701 TQF "Qualitätssieherung Kernkraftwerke" erarbeitet wird, der die Qualitätssieherung und Dokumentation von der Forschung/Projektierung
bis zur Baudurchführung regelm soll.

- 3. Sur Vervollständigung der Übersicht Leckratenauflistung blite ich um Übergabe der Zuarbeiten Gal und MIK zu den Behvolünahtlängen. Die tetsächlichen Behvelünahtlängen eind bei den Raumübergaberkel von Hersteller (MIK) mit dem Endabzahmeneugnis zu übergeben.
- 4. Anderungen sum "Deckhlatt su Zehn-Br. 1032-km Blatt 4; 3, DIM-Brgünsungsprojekt";
 - Pet. 1.4.1.2. Schreibfehler auf Selte 42 m³/b
 - Ett. 7 11 Die Abschnitte zu "Schwelsverfahren" und
 "Schweißzusatzwerkstoffe" sollten in Zusammenarbeit mit dem ZIS, MIR und dem GAN
 nochmals generall überarbeitet werden.

Die in der TGL 43275/01 aufgeführten Schweißverfahren, Schweißzusatz- und Hilfsstoffe stimmen mit den in den VTL 01/1-5-87 aufgeführten nicht überein.

Die VTL 01/1-3-87, vom MIS herausgegeben und verbindlich erklärt, soll bis zum Brscheinen der TGL 43280 Gültigkeit besitzen.

Der Projektant sollte den Ausführungsbetrieben die Wehl der Schweißverfahren und Schweißsusatz- sowie Hilfsstoffe über- lassen und lediglich wur seine Anforderungen an diese formulieren. Es sollten generell alle Schweißverfahren und Schweißsusatz- u. Hilfseteffe zugelassen werden, die den Gewährleistungsnach- weis entspr. MLK-3 3201/01-03 bestähnen und im Rahmen der Schweißtechnologie vom Leitinstitut (ZIS Halle) bestätigt sind.

17t. 12

Die SNIP III-4-80 wurde durch une eingesehen. Einer Vorschriften vergleich halten wir nicht für notwendig.
Der GAB erfolgt auf der Baustelle KKW-Stendal generell nur nach den DDR-Vorschriften.
In der Anpassaungsprojektierung ist generell der Hinweis auf die SNIP III-4-80 zu zureichen und ein entspr. projektabhängiges GAB-Wachweis zu erstellen (nicht nur für die "Hermetische Kontur").

Prt. 13

Die Blechüberlappung 5 d wird schon projektseitig nicht in jdem Fall eingehalten. (z. B. Transportkorridor u. Containment)

Pkt. 16.4

Me Ferderung nach Bestätigung der Schweiß- und Früftechnologien durch das Leitinstitut (XIS Halle) bleibt auf jeden Fall bestähen. Weitere, evtl. erforderlichen Prüfungen und Bestätigungen durch den GaN, RAN, StBA oder Projektanten sollten eindeutig geklärt WHLL werden.

Vorschlag: Übergabe der Schweiß- u. Prüftechnologien einschließlich Bestätigung des Leitinstitutes (ZIS Halle) an den HAE. Bestätigung des GAE über den HAN. Abnahme der Leistungen bzw. Freigabe von Abschnitten für weitere

Bestätigung des GAR über den HAN.
Abnahme der Leistungen bzw. Freigabe von Abschultten für weitere Arbeiten (Betonage, Korrosionsschutz u. ä.) nach Früfung der Abnahmedekumentation (Vollständigkeit, Übereinstimmung der Prüfpläne mit dem Projekt und dem Bauteil, Vorhandensein der bestätigten Schweiß- u. Prüftechnologien, Bestätigung von zusätzlichen Bedarfsstößen, Bestätigung von evtl. Reduzierung der Halogenprüfung u. a.) durch HaN, GAN, StBA und durch gemeinsame Begehung HAN, GAN und StBA und Unterschriftsleistung aller Partner auf dem Freigabepretekoll.

Ikt. 16.4

Wiederhelungsprüfungen sind im Containment-Kuppelbereich nach der Betonage nicht mehr möglich (Halogenprüfung). Die Durchführung der Prüfung ist von der Kuppelaußenseite geplant.

Fkt. 22

Die Dokumentation unterteilt sich in Nachweis- und Abnahmedokumentation und erfolgt gegenwärtig nach MIK-Richtlinie. (analog Pkt. 9 der Vorschr. StBA 182/86). Der letzte Absatz ist zu streichen.

Mit sozialistischem Graß

anlage

MIK-Rahmenprüftechnologie KKW 8.0/1 Bl. 2 Merteiker: 8.0/2 Hempf. wit Anlage GAN — Koll. Franz 2, 21, 22, 23.4Res. Arektor f. Technik

KKW STENDAL APPARATEHAUS BLOCK A

UEBERSICHISZEICHNUNGEN HERMETISCHE KONTUR (BAUGRUPPEN, FOR-DERUNGEN)

PROJ.NR.:85 11 51 301

DECKBLATT (15 Selten) ZU ZEICHNUNG NR.: 1032- km Blatt4; 5

DDR-ERGAENZUNGSPROJEKT: Anstelle der auf Zeichnung 1032-km
Blatt 4 und 5 getroffenen Festlegungen gelten nachfolgend angefuehrte Aussagen!

1.) Allgemeine Erlaeuterungen

1.1) Aufgaben des Sicherheitseinschluszes

Der Sicherheitseinschluss eines Kernkraftwerkes ist Bestandteil des sicherheitsrelevanten Umfanges.Er dient zur Lokalisierung der bei den unterstellten Frojektstoerfaellen aus dem Frimaerkreislauf und/oder seinen Hilfssystemen freigesetzten radioaktiven Nukliden.

Die notwendige Rueckhaltung dieser Stoffe und die Auslegungsparameter sind vom in der angewandten Sicherheitskonkeption festgelegten Stoerfall, der maximalen Stoerfallkombination, den anlagenspezifischen Farametern, dem daraus,
resultierenden Stoerfallablauf sowie der zulaessigen kevoelkerungspelastung abhaengig. Der notwendige Rueckhaltegrad
wird durch die zulaessige Leckrate als Mass fuer die Dichtigkeit des Sicherheitseinschlusses angegeben.

Ausgenend von den vorgegebenen Belastungsgrenzwerten fuer die Belastung des Personals und der Bevoelkerung in der Umgebung des KKW wurde die zulaessige Leckrate des KKW Stenfal I mit 0,1 Vol X/a, bezogen auf das freie Volumen des Sicherheitseinschlusses von 67,2× 10° m°, der Belastung der Hermetik aurch die maximale Frojekthavarie mit einem Innendruck von 0,49 ma und einem maximalen Projektierungsendbeben von Io=7° nach mSK, festgelegt. Der Nachweis der Einhaltung der festgelegten zulaessigen Grenzwerte ist Vordussetzung fuer die Genehmigung zur Inbetriebnahme des KKW Stendal I durch das SAAS.

Dabel erfolgt der Nachweis der Leckrate bei dem maximalen Havarledruck von 0,49MPa durch die Integrale Dichtheitspruefung und der Nachweis der Mechanischen Festigkeit durch die Festigkeitspruefung (1,15% phay).

1.2) Beschreibung des Sicherheitseinschlusses

Zum gaschiten hermetischen Bereich im KNW Stendal gehoeren

folgende Umfdenge des Containments:

- Gesamtbereich des Containments oberhalb +13,2m bestehend aus zylindrischem Teil und Kuppel + 'N3 we.
- Borsaeurehavariebehaelter GA 201
- Hauptschleuse (Kote +36.9)
- Havarlaschlause (Kote 19,34)
- Transportkorridor GA 101
- Personenschleuse GA 101

Der Nachweis der zulaessigen Leckrate (Abnahmebruefung von 0,13Vol X/d bezieht sich auf das freie Volumen von 67,2*10 und umfasst:

den Gesamtbereich des Containments oberhalb +13,2m (geschlossene Transportluke) und den Borsaeurenavariebenaelter 6A 201:

Integrale Bestandteile der Hermetik sind alle Bouteile, die mit der hermetischen Stahlauskleidung die Grenze des hermetischen Bereiches bilden, d.n. den Uebertritt von Medien aus dem hermetischen Bereich in den nichthermetischen Bereich verhindern.

Dazu gehoeren:

- Stahlauskleidungen einschliesslich der Schweissverbindungen
- nermetische Tueren und Luken
- Absperrarmaturen in den Rohrleitungen an der Grenze des hermetischen Bereiches
- hermetische Kabelversatzteile (HKDF)
- Absperrarmaturen der Lucftungssysteme

1.3) Pruefforderungen zur Dichtheitspruefung

1.3.1) Integrale Dichtheitspruefung

Hermetisches Volumen 67200 m³
zulaessige Leckrate 0,1 Vol X/d = 67,2 m³/d
bei einem max. Fruefdruck von 0,49 MPa

? Pijlmich

1.3.2) Festigkeitsdruckprobe

Hermetisches Volumen 67200 m³
max. Pruefdruck 0,55 MPA (1,15* p)
Verformungs- und Festigkeitsmessungen nach Arbeitsprogramm
der Ba der DDR/IfI.

1.3.3) Leckratenaufteilung der Einzelelemente des hermetischen Lokalisierungssystems

		Anzahl:	Leckrate m ³ /d	l Frozent an Ge- l samtleckrate
I. 1. 1.1	Technol. Ausruestung Rohrleitungen ueber konrleitungs-	jen 161	10	
1.2	armaturen ueber Stopfbuchsen d Armaturen (ausge-	ler 52 ler 52	0,957	

	•	Anzan I	Lackrate	Frozent an Oa-
'L.3	nommen Transportkor- ridor) Nachte der hermeti- tischen Durchfuch- rung	161		
2 n 3 +	Hauptschleuse(+36,9m, Havarieschleuse(+19,, Transportluke) 1 34m) 1 1	0,02 0,02 0,0024	0,03 1 0,03 1 0,004
•		. ! !	18,9994 19	28,275
•	• #	य रक्षा क्षात क्ष्म क्षम राज तात	בים שם און וונו נונו נונו בים בים אם און וונו בים אם בים בים בים	电线性电阻 医性性性 医皮肤 医皮肤 医皮肤 医皮肤
rr.	Ausruestungen der Hei zung und Lueftung			· ·
1.	Leckagen durch herme- tische Klappen			
٠.	Ø 1600 Ø 400	6 I 4 I	7,776 0,692	11,571
	Ø 200 	1	0,058	1,029
,	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ##	8,526	12,686
III.	Lacter com	•	•	
	Leckagen durch Kabel durchfuchrungen	- 1		
	E, BMSR, D	708 I	1,7	2,529
IV.	l mmt	The same of the same of		
	Leckagen der bauli- chen Konstruktion	. 1		
1.	(Schweissnaente) Austenit (GA 201) (keine Pmulainte	. 1	1.	
2.	(keine Bauleistung) C-Stahl	7 1	7 1	1
		0000 1	37,975 1	56 51
. :	10.44	यस १०० वर्ज सह यह स्ता		. त्रव धन क्षा प्रक्ष क्षा क्षा क्षा क्षा क्षा क्षा क्षा क
	and and an		14	

GESAMT 67, 2 m³/d 100%

1.4) Fruefforderungen zum Nachweis der Leckraten der Einzelelemente

1.4.1)Dichtheitspruefung der Schweissnachte der hermetischen Stahlauskleidung

1.4.1.1)Fruefumfang

Die Fruefforderungen gelten fuer alle Schweißenachte (Werksund Montagenachte) der hermetischen Stahlauskleidung einschliesslich der Nachte zwischen Versatzteilen und Stahlauskleidung im Umfang der Frojekte. Sonderschweißeungen beduerfen in jedem Fall einer gesonderten Erlaubnis des GAN.

1.4.1.2)Zulaessige Leckrate

Gemaess Pkt.1.3 betraegt der anteilige Læckstrom füer alle Schweissnachte des Havarielokalisierungssystems 37,975m /d (entsprechend 1,58m /h); bei einer Gesamtlaenge von 40.000 m davon Montagenachte 28.000 m

Werkstattnachte: Unter Werkstattbedingungen Estationaer und geschuetzt von Witterungseinfluessen, uebersichtlicher Arbeitsplatz, mormale (ausreichende) Deleuchtungs- und Luft-verhaeltnisse, kaum Schweissen in Zwangs-position I hergestellte Schweissværbin-dungen

Die unter gleichen Bedingungen auf den Vorwontageplaetzen der Baustelle hergestellten Nachte gelten ebenfallm als Werkstattnachte.

Werkstattnachte werden mit einer verfahrensbedingten Dichtheit von

10⁻⁵ mbar 1/s (bez. auf 0,1 MPa) eingestuff.

3,6 · 10⁻⁹ M Pa m³/h

Mit der Annahme von 10 Leckstellen pro Meter Schweissnaht

(verbleibende Leckstellen unterhalb der Nachweißgrenze) .

ergibt sich ein Leckstrom (bezogen auf den Fruefdruck von 0,49 MPa):

2,86*10-6 m3/h pro m Schoelssnaht. - ?

Fuer 12.000, m Werkstattnachte ergibt sich ein Leckstrom von 3.34×10 m/d oder 0,824 m/d.

3.43.10-2 m3/h
Montagenaehte: Als Montagenaehte berden alle Schweissnachte
der hermetischen Kontur, die am Einbauort
oder auf dem Vormontageplatz unter Montagebedingungen ausgefuchtt werden (Schweissen
hauptsaechlich in Zwangsposition, einger
schraenkte Begehbarkeit, Kein umfassender
Witterungsschutz usw.) eingestuft.

Zur Pruefung bzw. Zum Nachweis der Dichiheit sind Prüefverfahren zu verwenden, fuer die Pruefhohlraeume (Pruefkammern zu Doppellaschenstoesse) notwendig sind. Duh., alle Montageschweissnachte sind als Doppellaschenstoesse oder mit andersartigen Pruefhohlraeumen auszupilden.

Gesantleckstrom 37,975 m3/d = 1,582 m3/h

davon Werkstattnachte 0,824 m³/d = 0,0343 m³/h

verbleiben fuer 28.000 m hontagenachte 37.151 m /d = 1,5477 m /h

Es ergibt sich damit ein Leckstrom pro m Schweissnaht von

 $1,33 \times 10^{-3} \text{ m}^3/\text{d} \text{ m oder 5,53} \times 10^{-5} \text{ m}^3/\text{h pro M.}$

Bei der Unterstellung von 10 Leckstellen eregibt sich ein

- 2.) Anweisungent (Die allgemeinen Anweisungen nach Zeichnung 1032-km Blatt 4 und 5 werden im Rahmen der DDR- Ergenzungsprojektierung wie folgt praezisiert:) (Dabei werden die auf DDR- Vorschriften umgeschluesselten Aussagen des sowjetischen Frojektes mit einem "*" gekennzeichnet.)]
- 2.1.Das vorliegende Projekt "Uebersichtsunterlagen Hermetische Kontur Baugruppen, Forderungen" gilt als eine Verallgemeinerung der baulichen Teile des Projektes (siehe Liste der Bezugsunterlagen) im Teil der Foderungen an das Metall und die Schweissnachte der hermetischen Kontur.
- 2.2. Die hermetische Kontur (siehe Schema Blatt 2') ist ein Bestandteil des Systems der Lokalisierung der Havariefolgen und umfasst die hermetisierende Auskleidung (Bauteil des Projektes), Durchfuehrungen, Luken, Tore, Schleusen, Absperrarmaturen (technologischer Tell des Projektes).
- *2.3. Die hermetische Kontur kann waehrend des Betriebes mit einem Druck von 0,5 bis 5,0 ata; t =150 beauf-schlagt und einer intensiven Berieselung durch Borsaeureloesung mit einer Konzentratrion von 16g/kg, Kaliumionen von 1 bis 2g/kg, Hydrazinhydrat von 0,1 bis 0,15g/kg mit einer Temepratur von 20°C bis 150° und einer spezifischen Aktivitaet bis 1,25c/l unterzogen werden. Die hermetische Kontur wird zum Nachweis der konstruktiven Integritaet in Bezug auf die Festigkeit mit einem Ueberdruck von 0,55 hfa geprueft. Die hermetische Kontur wird vor der Inbetriebnahme auf Dichtheit mit einem Luftueberdruck von 0,49 mfa nach einer speziell dazu vom AG zu erarbeitenden Methodik geprueft.

Die hermetisierende Auskleidung der Fussboeden und Waende im Raum DA 201 wird erst einer Wasserdruckprobe im Laufe von 48 Stunden unterzogen. Im Verlauf der Fruefing darf keine Fluessigkeitsstandsenkung auftreten

- 5.Die zulaessige Gesamtleckrate durch die Konstruktionen der hermetischen Kontur betraegt 67,2 m² pro Tag bei dem Havariedruck.
- Die zulaessige Gesamtleckrate durch die Schweissverbindungen der hermetisierenden Auskleidung (Bauteil des Projektes der hermetischen Kontur)kann haechstens 56,51% der zulaessigen Gesamtleckage durch die hermetische Kontur betragen.
- 6. Material der Konstruktionen des Bauteiles der hermetischen Kontur : (fuer Jedes. Element in bestimmten Grundsatzausfuehrungszeichnungen festgelegt)
- 6.1. Hochfester Konstruktronsstahl, Guete H 52-3, Klasse S 52/36 nach TGL 22426, der nach der Qualitaetsklasse Z 3 nach TGL 9895 gellefert wird.(z.B. Containment)
- 6.2, Hochfester Konstruktionsstahl , Guete H 52-3, Klasse S 52/36 nach TGL 22426.

Frakeilliche Maßenheilen

- 6.3. Stahl St 38 b-2, Klasse S 38/24 nach TGL 7960
- 6.4. Stahl der Austenitklasse, Guete OBX18H10T nach GOST 5632-72 (keine Gaulelstung)

Gemaess TGL 43 275/01 Punkt 5.2 duerfen nur Grundwerkstoffe mit Abnahmezeugnis B (AZB) nach TGL 16 988 und mit gewachr-leisteter Schweisseignung verwendet werden.

Bleche muessen nach TGL 13 503/10 ultraschallgeprueft sein, Pruefklasse II.

Oberflaechenfehler sind entsprechend den Erzeugnisstandards zulaessig. Ausbesserungen sind nicht zulaessig.

Bei fehlenden AZB sowie bei Nichtuebereinstimmung der Angaben, der AZB mit den Technischen Lieferbedingungen und Erzeugnisstandards sind die Grundwerkstoffe nicht zugelassen. Nachslüse wöhle volve die

- *7) Elektroden zum Schweissen der Konstruktionen der Bauteile der hermetischen Kontur (konkret in den entsprechenden Grundsatzausfuehrungszeichnungen festgelegt)
- *7.1. Typ E 60 nach GOST 9467-75: Entaprechende Schwelsszusatzwerkstoffe aus DDR Produktion siehe TGL 43 275/01
 Tabelle "Schweisszusatzwerkstoffe und Hilfsstoffe" Zeilen:
 777 37777 (Elektrodenvergleichnoch zu fuenren)
- *7.2. Typ E 55 nach Gost 9467-75: Entsprechende Schweisszusatzwerkstoffe aus DDR- Froduktion siehe TGL 43 275/01
 Tabelle "Schweisszusatzwerkstoffe und Hilfsstoffe" Zeilen:
 FPPPPPPPPP (Elektrodenvergleich erforderlich)
- *7.3. Typ. E 42 A nach GOST 9467-75: Entsprechende Schwelss-**Entsprechende Schwelss
 **Rusatzwerkstoffe aus DDR- Produktion siehe FGL 43 275/01

 Tabelle: "Schwelsszusatzwerkstoffe und Hilfsstoffe" Zellen: Philipping Liektrodenvergleich erforderlich)
- *7.4. Harke EA- 400/10 U nach OST 59 370-91: Elektroden zum Verschweissen austenitischer Bauteile liegen nicht im Leistungsumfang des Bauwesens und sind damit nicht Projektbestandteil.
- *7.5: Harke EA- **375X9** nach OST 59 374-81: Elektroden zum Verschweissen austenitischer Pauteile liegen nicht im Leistungsumfang des Bauwesens und sind damit nicht Projektbegland(eil.

Democrae TGL 43 275/01 Punkt 5.3. duerfen nur Schweisszum satzwerkstoffe mit AZB sowie Hilfsstoffe nur mit Attesten der Hersjeller verwendet werden.

Del fehlenden AZB. Fehlender Etikettierung sowie bei Nichtuebeteinstimmung der Angaben der AZB mit den Fechnischen
Ligferbedingengen und Erzeugnisstandards, sind die Schweisszugefzwerkstoffe füer den Einsatz nicht zugelassen. Dei
festgastallter Deschwedigung der Verpackung oder der
Schweisstandungszusatzwerkstoffe selbet, entscheidet der Schweissverang wortliche ueber die morgliche Nutzung.

Vom Hersteller vorgegebene Vererbeitungsfristen sind einzu-

haiten.

48. Baim Debendand but die automahlsche Schweissung ist entsprechend TGL 43275/01 Funkt 3° Schweissverfahren, Schweisszusatzheikstoffe und Hilfsstoffe, zu verfahren: Schweisszusatzwerkstoffe nych labelie bzw. entsprechend den Festlegungen der Punkte 7.1; 7.2; 7.3 dieses Projektes.

Andere Schwaisszusttzwerkstoffe und Hilfsstoffe duerfen entsprechend TGL 43275/OL Punkt 3.2. nach Destaetigung durch das Egitinstitut eingesetzt werden, wenn der Nachwels der geforderten mechanisch- technologischen Eigenschaften In Verbindung mit der Schweisstechnologie erbracht wurde.

- *9. Die Vorbereitung, Herstellung, Fruerung Kontrolle und Abnahme der Konstruktionen L ausgenommen Konstruktionen aus Austenitstahl sowie schweissverbindungen zwischen austenltischen und perlitischen CC- Stahl) Stachlen I erfolgt nach TGL 43 275/01,/02 in Verbindung mit TGL 13 510/01,/02 und 704 bis 709 sowie den Anweisungen in den bestimmten Grundsatzaus/velikungszeiennungen.
- 10. Die Herstellung und die Hontoge von Konstruktionen ent folgt nach dem bereits ausgearbeiteten tethnologischen Frozess, der eine minimale Verformung von Konstruktionstellen, minimalen Schweisspannungen bei der Belbehautung von nach Frojekt vorgesehenen folgranzen garantiert.

11. Die Haupttype, konstruktionselemente und Hesse der Schweissverbindungen der Konstruktionen der hermetischen Kontur (Bauteil) werden gemaess:

- *11.1. Stabe Yorschrift 173/85 und 00S1 11 534-75 (noch nicht in DDR Vorschrift ueberfeuhrt) füer manuelle, Lichtbogenhandschweissung (E- Handschweissung)
- *11.2. Staka Vorschriit 173/85 iver automatische und halbautomatische Unterpulverschweissung festgelegt.

Gemaess Tot 43 275/01 Funkt 3.1. sind welterhin folgende Schweissverfahren und deren Kombination zulaessig:

- Metallaktivaasschuelssung (MAG)
- Wolframinertgasschwellsen (WIG)

- Pulverdrahtschweissen

Andere Schweissverfahren und Kombinationen sind gemaess 16L 43 275/01 Punkt 3,1 mit Zustimmung des Leitinstituts zulaessig, wenn der Nachweis der geforderten mechanischliechnologischen Eigenschaften mit diesem Schweissverfahren erbracht wurde.

- *12. Die Montage der Konstruktion erfolgt in Bezug auf die Belange des Gesundheits Arbeits und Brandschutzes nach SNIP III-4-80 (noch auf DDR- Vorschriften umzuschluesseln)
- 13. Fuer die zwelseitigen Deberlappungsschweissverbindungen der hermetisierenden nuskleidung, die mit dem Luftueberdruck geprueft werden muessen, betraegt die Mindestgroesse der Blechueberlappung 5d t d- blechdicke)

film nor his explication

yanu

Jumloakel.

*14. Unbodingt pussuschliessen ist das Anschweissen an die hermetische Kontud (DI. Omm und 12mm / ausser an den im Frojekt dafuer gekennzeichneten Stellen.

Bet Schweisenachten tuer den Anschluse von Elementen an die Gaustahlauskleidung an der Seite, die betoniert wird, ist gemaese TGL 43 275/ 02 Funkt 3.1.6. eine 100 xige Sichtpruetung der Gegenseite, im Bereich dieser Schweissnachte vorzunehmen. E vgl. auch "ANLAGE 1. Gualitaetskontrolle von Schweissverbindungen der Baustanlauskleidungen des Havarienlokalisierungssystems "ANLAGE 1.") vom VEB BHK Kohle und Energie KB Form Berlin vom 23. 09. 1985 Funkt 3.4.b.J.

Fuer Schodissnachte zum mnschluss von Bauelementen (onne Durchdringung der Auskleidung / an die hermetische biechauskleidung auf der raumbezogenen Seite ist gemaess "AN-LAGE 1 Funkt 3.4.a. zu verfahren:

Werkstatt: Sichtpruefung 100 % Sichtpruefung der Gegenseite 100 % ...

Montaga: Sichtpruefung 100 %
Vakuumpruefung, wenn Be\mathrel{\gamma} \text{:chtigung der Begensel-} \text{te nicht moeglich ist} 100 %

*15. Das Schweißsen der Konstruktionen der hermetisierenden Auskleidung ist gemaes TGL 43 275/01 zu fuenren (gilt nur fuer C- Stahl),

15.1. Die Vormontage - Dzw. Betriebsnachte der Auskleidung sind durch das zweiseitige Schweissen mit vollem Einbrand auszufuehren: Das automatische Schweissen ist zu empfehlen.

#15.2.Alle sonsbigen Schweissnachte in der Auskleidung, die die Dichtigkeit beeinflussen, sind im Laufe von 2 Arbeitsgaangen (d.h. 2-lagig) auszufuehren.

*16. Die Methoden und Umfaenge der Gualftaetskontrolle der Schweissverbindungen sind auf der Grundlage der TGL 43 275 701 und 702 sowie den Hinweisen auf den Grundsasatzausfuchrungszeichnungen fastgeliggt.

Dafver gilt auch "ANLAGE 1

Pruefungen sind entsprechend Punkt 2.2. der TGL 43 275/02 in folgender Beihenfolge durchzufuehren.

Sichtpruerung und Messen,
Ultraschall- oder Durchstrahlungspruefung
Dichtheitspruefung.

Pruefverfahren und Fruefumfang mind nach Funkt 2.1. der TGL 43 275/01 nach Jabelle 1 in Fruefplaenen festzulegen.

Gemaens TGL 43 275/02 Funkt 3.4.3. werden Schweinsverbinbindungen als unbräuchbar angesehen, wenn bei quantitativen Verfahren die zuldessige Leckrate veberschritten oder bei qualitativen Verfahren ein Fehler lokalisiert wird.

,

Jemaess Punkt 3.1.1. der 101 43 275/02 ist der Umfang der Stichprobenpruefung fuer vom Projektanten als nicht mehr zugaengig gekennzeichneten Schweissverbindungen gegenueber dem in Tabelle 1 festgelegien Umfang um 10 Z der gesamten Schweissnahtlaenge zu ernoenen.

Gemaess TGL 43 275/02 Punkt 3.1.4. sind Stumpfnantkreuzungen in einer Laenge von mindestens 50 mm in jeder Richtung vom Schnittpunkt aus durchgaengig zu pruefen. Diese Pruefung gehoert nicht zum Umfang der Stichprobenpruefung.

Wenn Im Ergebnis der Stichprobenpruefung und der Fruefung an Stumpfnahtkreuzungen Fenler am Ende des Pruefabschnittes festgestellt werden, so muss gemaess TGL 43 275/02 Funkt 3.1.5. die Fruefung fortgesetzt werden, bis die tatsaechlichen Enden der fehlerhaften Stellen herausgefunden sind. Werden unzulaessige Fehler im Pruefabschnitt festgestellt, ist eine zweite Stichprobrnpruefung mit doppeltem Pruefunfang durchzufuchren. Vorrangig sind die der fehlerhaften Stelle benachbarten Abschnitte zu pruefen. Bei unbefriedigenden Ergebnissen der Nachpruefung ist der gesamte Fruefabschnitt, der dem Fruefumfang der Stichprobenpruefung zugrunde lag, zu pruefen.

*16.1.Die Aussenbesichtigung und Messung erfolgt gemaess TGL 43 275/02 Tabelle 1 im Umfang von 100 % saemtlicher Schweissverbindungen.

Entaprechend TGL 43 275/02 Funkt 3.2.2. Ist die Sichtpruefung mit normal sichtigem oder entsprechend korrigiertem Auge oder mit Hilfe einer Lupe mit 4 bis 7facher Vergroesserung und einer Handleuchte bei Verwendung von Schablonen oder Messgeraeten durchzufuehren.

Entsprechend funkt 3.2.1. der TGL 43 275/02 sind alle. Schweissverbindungen sowie die angrenzende überflaeche des Grundwerkstoffes auf einer Breite von mindestens 20 mm nach beiden Seiten der Naht einer Sichtpruefung zu unterziehen. Vor der Sichtpruefung sind diese Bereiche von Schlacke und anderen Verschmutzungen, z.B. Detonreste, Rost, Zunder, Staub, zu reinigen.

Gemaess Funkt 3.2.3. der 1GL 43 275/02 muessen die Schweissverbindungen im Ergebnis den Forderungen nach TGL 43 275/01 Punkt 5.1. genuegen:- glatte oder gleichmaessig geschuppte

Nchroberflaeche,d.h.: Schuppigkeit kleiner oder gleich 1mm (bei Schweissposition s, k, ue:h kleiner oder gleich 1,5mm.

- aufgefuellte Endkrater,
- keina Risse in der Schweissnaht und im Rahtbereich,
- gleichmaessiger Uebergang zum Grundwerkstoff,
- Einbrandkerben und Einsenkungen zwischen den Schweissraupen kleiner oder = 0,5mm bei Materialdicken 4 bis 10mm kleiner oder = 1,0mm bei Materialdicken groesser 10 mm.
- kein Durchbrennen des Materials.

Abmesssungen und Form der Schweissverbindungen und deren Toleranzen sind nach geltenden Vorschriften (Stäßa-Vorschrift 173785) und Ausfüchrungzeichnungen festzulegen.

Mehrfach ausgebesserte fehlerhafte Stellen von Schweissverbindungen, bei denen aufgrund der Sichtpruefung Oberflachenfehler vermutet werden, sind (entsprechend TGL 43 275/02 Funkt 3.1.2.) ausser mit den festgelegten Pruefverfahren mit Farbeindringpruefung nach geltenden Vorschriften auf Oberflacchenrisse zu pruefen.

*16.2.Die Durchstrahlungspruefung (radiografische Kontrolle) erfolgt gemaess TGL 43 275/02 Funkt 3.3.

Fuer das Pruefverfahren gilt 75L 43 274 Punkt 5.4.

Die zulaessigen Fehlergroessen sind in Tabelle 2 derTGL 43 275/02 enthalten.

Unzulaessig sind: - Risse in und neben der Schweissnaht

- Bindefehler einschliesslich Wurzelfehler mit Kerbwirkung.
- konkave Nahtwurzel bei einseltig geschweissten Stumpfnachten nach TGL 43 275/01.

#16.3.Dle Utlraschallpruefung erfolgt gemaess Funkt 3.3. der TGL 43 275/02.

Fuer das Fruefverfahren gilt 16L 43 274 Punkt 5.5.

Die zulaessigen Fehlergroessen sind in Tabelle 3 der TGL 43 275/02 enthalten.

Unzulaessig sind: Risse in und neben der Schweissnaht.

- Bindefehler einschliesslich Wurzelfehler mit Kerbwirkung.
- konkave Nahtworzel bei einseitig geschweissten Stumpfnachten nach TOL 43 275/01.

Die Ultraschallpruefung kann gemaess TGL 43 275/02 durch die Durchstrahlungspruefung im gleichen Umfang ersetzt werden.

Gemaess TGL 43 275/02 Funkt 3.1.3. sind bei der Stichprobenpruefung mit Ultraschall- oder Durchstrahlungspruefung die zu pruefenden Abschnitte gleichmaessig ueber die Laenge der Schweissnachte zu verteilen.

Als zu pruefende Abschnitte gelten die von einem Schweisser In einer Schicht bei automatischem Schweissen und in zwei Schichten bei Elektroden- Handschweissung ausgefuehrten Schweissverbindungen, wobei Anfang und Ende der Schweissverbindung mitzupruefen sind.

*16.4. Die Dichtheitspruefung wird gemaess TGL 34 275/02. Punkt 3.4.1. In Abhaengigkeit von der Art der Schweissver-bindung mit einem der folgenden Pruefverfahren nach geltenden Vorschriften I. Rahmen- und Feintechnologien des Reali-

sterenden (MLK), die vom GAN (Abt. NG 1.3) bestaetigt werden muessen Idurchgefuehrt:

- Petroleum- Kreide- Test
- Luftunter- oder Luftueberdruck mit Aufbringen von Schaumbildnern
- Lecksuchgeraet mittels Pruefgas. (

Erforderliche Oberflaechenbearbeitungen, z.B. Schleifen, Sandsbell sind vor der Dichtheitspruefung auszufuehren.

Pruefverfahren und Umfang nach TGL 43 275/02 Tabelle 1, bildliche Darstellung der entsprechenden Schweissnahttypen siehe Funkt 3 der Staßa- Vorschrift 173/85. CARLUST SHIT AUCH "ANLAGE 1"

- alle Montagenaehte (generell Pruefhohlraeume) 100 % Halogen (Nachwelsempgindlichkeit von mbar 1/s)
- alle Doppellaschenstoesse (Werks- und Montagenachte) 100 % Halogen
- Versatztelle mit Pruefkammer 100 % Halogen
- Versatztelle ohne Pruefkammer 100 % Vakuum (Nachweisgren-ze von 10 mbar 1/s)
- alle uebrigen Schweissverbindungen

100 % Vakuum bzw. nach technischer Moeglichkeit: Petroleum- Kreide

Blechbedarfsstoesse

- 100 X Vakuum und 0,5 X Halogen (Stichproben)

fuer folgende Nahtausfuehrungen:

- MAG- tellautomatisiert: s = 6 mm Querstumpfstoss zweiseitig (je 2 Lagen)
- UP- tellautomatislert s = 8 mm Querstumpfstoss zweiseitig (je 2 Lagen.)
- MAG, mechanistert a = 6 mm Laengsatumpfstoss zweiseltig (mindestens 2 Lagen)

Nachweise zur geforderten Malitaet sind durch Belege und Zertifikate gegénueber dem GAN zu erbringen.

Sind diese Voraussetzungen nicht gegeben, hat eine 100 Nige Halogenpruefung zu erfolgen.

Ist aus konstruktiven Gruenden eine Pruefung der Montagenachte mit Halogen durchgehend nicht moeglich, so koennen gemaess." ANLAGE 1 " 5 % der Hontagenachte mit Vakuum geprueft werden. Die detallierten Festlegungen dazu sind bei der Erarbeitung der Werkstattzelchnungen zu treffen und im Pruefplan festzulegen Eine weber 5 % hindusgehende Reduzierung der Halogenpruefung (aus technisch- konstrukt)ven oder AmT- Gruenden) ist beim GAN zu beantragen und bedarf der Zustimmung des GAN.

Gemaess "-ANLAGE 1" duerfen Blechbedarfsstoesse in der hermetischen Blechauskleidung nur erfolgen, wenn die Abmessungen im Projekt groesser sind als die maximal moegliche Lieferabmessung der Bleche.

Entaprechend Punkt 3.4.2. der TGL 43 275/02 sind die Groesse des Pruefueber- oder Pruefunterdruckes vom Projektanten festzulegen, jedoch bei Ueberdruck nicht weniger als 0,2 MPa.Die Zeitdauer der Druckbelastung muss unter Berueck-sichtigung der Ansprechzeit des Verfahrens fuer die Durchfuehrung und den Abschluss der Pruefung der zu pruefenden Schweissnachte ausreichend sein.

Fuer die Dichtheitspruefung mittels Vakuumkammer gilt in diesem Zusmmenhang: Das Verfahren ist mit pabs 40 kFa und Schaumbildner anzuwenden. Die Fruefzeit pro Naht soll mindestens 2 min betragen, wobei die Einwirkungszeit des Schaumbildners mindestens 5 min betragen soll.

Fuer die Luftueberdruckpruefung (fuer Dichtigkeitspruefung der Grundrohre ,die aus geschweissten Rohren hergestellt sind sowie als Vorpruefung fuer die Schweissnachte der Hermetik zwischen dem Grundrohrflansch, dem hermetischen Liner und den Decklaschen) gilt als Fruefdruck: p = 0,5 MPa (Ue).

Planmaessige Wiederholungspruefungen der Schweissnachte im Züsammenhang mit Wiederholungen der integralen Dichtheitspruefung werden vom GAN nicht gefordert.

In diesem Zusammenhang gilt fuer die Pruefstutzen zur Durchfuehrung der Halogen- bzw. Luftueberdruckpruefung nach Durch" ANLAGE 1 ": Nach Abschluss der Pruefung Sind die Stutzen zu entfernen und die entstandenen
Luecher mittels Schweissungen zu verschliessen.

Bei Werkstattpruefungen sind die Pruesetut-

Rei Werkstattpruefungen sind die Pruefstutzen auf der Innenseite der Baustahlauskleidung vorzusehen. Die Pruefung der Schweissnaehte erfolgt an den raumseitigen Laschen. Eine Dichtheitspruefung der verschweissten Loecher ist nicht erforderlich.

Bei Montagepruefungen sind die Pruefstutzen an der Aussenseite der Baustahlauskleidung vorzusehen. Die verschweissten Loecher sind mittels Vakuum zu pruefen.

Bei Bedarf (statische Ueberwachung des Bauwerkes laesst – Notwendigkeit erkennen) muessen Wiederholungspruefungen der Schweissnachte im zugaenglichen Umfang moeglich sein.

Gemanse TGL 43 275/01 Punkt 5.1. ist fuer die Dichtheitspruefung mit Fruefgasen unter Veberaruck vom Frejektanten eine Fruefkammer vorzuschen. Eine Teilung der Fruefkammer in Abschnitte ist enteprechend der Fruefdurchfuehrung in den Ausfuenrungszeichnungen festM

Auppert with

Tento tria

zulegen.

*17.Der Korrosionsschutz der Stahlkonstruktionen der Hermetik wird nach den dafuer in der DDK gueltigen Vorschriften aus-

Gemaess Richtlinie "PR 3" " Oberflaechenschutz und Farbgebung, KKW Stendal " kommt dafuer das Korrosionsschutzsystem "OB 3.8.28 D" (slehe Inhaltsverzeichnis) zur Anwendung: Diesas Duplex- System besteht dus einer Spritzaluminium schicht und FERMATEX- Anstrichen.

Das System erlaubt eine Trennung in Teilschutz im Herstellungswerk der Metallkonstruktionen (Metallspritzen mit Versiegelungsanstrich und Grundanstrich) sowie eine Komplettierung (2 Deckanstriche) im Zeitraum von bis zu 24 Monaten Freibewitterung auf Montage.

Die Dicke der Spritzmetallisierungsschicht betraegt bei: - Decken

Lichtbogenverfahren 🦠 Waenden 120% 10 Flammspritzen 200* 10

200* 10 -Fussboeden Lichtbogenverfahren Flammspritzen 250* 10

Die Zeitraeume fuer die Durchfuehrung der Massnahmen zum Korrosionsschutz der Innen- und Aussenseiten der Bleche sind ausgehend von der Bedingung festzulegen, dass die maximale Blechabrostung zum Zeitpunkt der Betonierung 100*10 nicht ueberschreiten darf.

In diesem Zusammenhang ist die "REGELUNG zur Lagerung von Stahlzellen auf dem Gelaende des KKW Stendal" vom 12.08.86 (siche inhaltsyerzeichnis) zu beachten.

18. Nach Abschluss von saemtlichen Arbeiten bei der Ausbildung und der Abnahme vom hermetischen Druckbereich auf der Kote - 0,280 und + 13,200 sind die Massnahmen gegen mechanische Berschandigung in der Auskleidung des Druckbereiches und der Versatzteile duchzüfuehren. Es ist erforderlich, im Bezug auf die Technologie eine minimale Zeitunterbrechung xwischen der Auskleidung des Druckbereiches und dem Einbringen des Schutzbetons mit einer Hoehe von 50 mm im Aufbeton des Fussbodens festzulegen. .

*19. Gemaess TGL 43 275/01 Funkt 5.1. sind Schweissnachte, die waehrend des Normalbetriebes des KKW nicht zugaengig sind, in den Projektunterlagen anzugeben.

Gemaess " ANLAGE I" Funkt 3.5. ist der Verlauf der hermetischen Kontur in samtlichen Ausfuehrungszeichnungen und auf den Bauteilen bleibend zu kennzeichnen.



- 20. Bei dem Schriftverkehr ist im Bezug auf die Unterlage / Unterlage, Bl. / auf die Zeichnungsbezeichnung des Grundsatzes zu verveisen,
- 21. Gemaes TGL 43 275/01 Punkt 10 sind die fuer unbrauchbar erklaerten Nahtabschnitte von Schweissverbindungen auszubessern.

Schweissnahtfehler durfen durch autogenes oder durch Kohlelichtbogen- Fugenhobeln sowie einer Nachbearbeitung durch

Schleifen beseitigt werden.

Ausbeeserungen, sind grundsaetzlich mit dem gleichen Schweissverfahren und gleichen Schweisszusutzwerkstoffen wie bei der Herstellung der Schweissverbindung durchzufuehren. Schweissnaehte, die mit automatischen oder teilautomatischen Schweissverfahren hergestellt wurden, durfon durch E- Hand-oder MAG- Schweissen ausgebessert werden.

Ausbesserungen sind nach TGL 43 275/02 zu pruefen.

Werden bei den ausgebesserten Schweisenachten unzulaessige Fehler festgestellt, hat eine nochmalige Ausbesserung nach der gleichen Verfahrensweise wie bei der 1. Ausbesserung zu erfolgen. Bei Feststellung von Fehlern nach der 2. Ausbesserung werden die Moeglichkeiten einer weitern Ausbesserung sowie die Verfahrensweise durch den Schweissverentwortlichen und den Leiter der TKO festgelegt.

Bet Feststellung von Fehlern nach der 3. Ausbesserung sind die weiteren Massnahmen vom GAN in Abstimmung mit den Staatlichen Kontrollorganen festzulegen.

22. Gemaess TGL 43 275/01 Funkt 11 ist auf der Gründlage des Projektes mit den Werkstattzeichnungen eine Dokumentation. mit den Sollvorgaben und mit Angaben der fuer eine Pruefung nicht mehr zugaengigen Schweissnachte aufzuntellen.

Von den Herstellern ist die Dokumentation fuer Schweisearbeiten mit den Ist- Werten zu ergaenzen.

Die Dokumentation muss eine lueckenlose Rueckverfolgung des Herstellungs- und Fruefablaufes gewachrielsten und folgende Angaben fuer eine schweisser- und prueferbezogene Erfassung der Schweissnachte beinhalten;

- Nummer der Schweissnaht, Schweissverfahren, Form und Laenge der Schweissnaht, Zusatzwerkstoff, Name des Schweissers, Schweissernummer und Fruefverfahren einschliesslich Bestaetigung der Fruefergebnisse nach TGL 43 275702 mit Name des Fruefers,
- Angaben weber Grund- und Zusatzwerkstoffe sowie Hilfsstoffe einschliesslich Kopie der AZB und Atteste,
- periodische Angaben weber die Schweisser, z.B.Name, Schweisserstempel, Schweisserpassnummer, Qualifikation und Gueltigkeitsdauer der Quialifikation nach TGL 43 277,
- Fruefprotokolle weber die Qualitaet der Schweissverbindungen einschlieslich Nachweis der Uebereinstimmung der durchgefuchrten Fruefungen mit den Forderungen nach TGL 43 275/02,
- Angabe der ausgebesserten Nahtabachnitte.

Der Hersteller uebergibt die Dokumentation dem Auftraggeber. Der HAN Bau hat die Dokumentation dem GAN und der Staatlichen Bauaufsicht zur Erteilung der Freigabe fuer die welteren Arbeiten vorzulegen.

Die Dokumentation ist durch den HAN Bau und OAN zu pruefen und von der Staatlichen Baudufsicht zu kontrollieren. Vor Weiterfuehrung der Arbeiten ist fuer spacter nicht mehr zugaengige Schweissverbindungen, z.B. an Deckenunterseiten, vor Aufbringen des Korrosionsschutzes, die Pruefung und Kontrolle der Dokumentation vorzunehmen.

Mit der Fertigstellung und Uebergabe von Abschnitten, z.B. Kaeumen, uebergibt der HAN Bau die Dokumentation einschliesslich der Bestaetigung durch die Staatliche Bauaufsicht dem GAN. Der GAN uebergibt die Dokumentation dem Betreiber.

In diesem Zusammenhang fordert der CAN laut "Forderungsprogramm zur Dichtheitspruefung des Sicherheitseinschlüsses KKW Stendal I " vom 4. 5. 1987 eine EDV- gerechte Dokumentation zum Nachweis der Dichtheitspruefungen gemaess beillegendem Formblatt (siehe Zhhaltsverzeichnis).

Jun. Rept der Evankerich)
oles halmloger Qualife's siden /
him hv. E hiorchlum

searbeiter: Schumann

Abtailungsleiter:

Technischer Leiter: